

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ godine donijela

UREDBU

o objavi Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Francuske Republike kojim se utvrđuju uvjeti suradnje u području potpore razvitku malih i srednjih poduzeća

Članak 1.

Objavljuje se Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Francuske Republike kojim se utvrđuju uvjeti suradnje u području potpore razvitku malih i srednjih poduzeća, sklopljen u Parizu, 19. lipnja 2003. godine, u izvorniku na hrvatskom i francuskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

SPORAZUM

Između

VLADE REPUBLIKE HRVATSKE

i

VLADE FRANCUSKE REPUBLIKE

**kojim se utvrđuju uvjeti suradnje
u području potpore razvitku
malih i srednjih poduzeća**

Uvjerene u doprinos malih i srednjih poduzeća gospodarskom rastu te u njihovu ulogu u otvaranju radnih mjesta,

S obzirom na važnost i zajednički interes Republike Hrvatske i Francuske Republike, a u cilju razvoja suradnje u području malih i srednjih poduzeća,

Vlada Republike Hrvatske

i

Vlada Francuske Republike

U daljnjem tekstu "stranke", dogovaraju sljedeće odredbe:

Članak 1.

Stranke produbljuju svoje međusobno poznavanje sektora malih i srednjih poduzeća i razvijaju suradnju u ovom području. One potiču navedenu suradnju između svojih država, osobito između Ministarstva za obrt, malo i srednje poduzetništvo Republike Hrvatske i Državnog tajništva za malo i srednje poduzetništvo, trgovinu, obrtništvo, slobodna zanimanja i potrošnju, te opunomoćenog Ministarstva za vanjsku trgovinu, pri Ministarstvu gospodarstva, financija i industrije Francuske Republike.

Članak 2.

U tom smislu, i u mjeri u kojoj raspoložu sredstvima, stranke unaprjeđuju odnose suradnje u sektoru potpore razvitku malih i srednjih poduzeća, posebice trgovačkih, obrtničkih i uslužnih, u svezi sljedećih tema:

- razmjena informacija i iskustava u pristupu obavijestima i metodologijskim studijima
- razmjene informacija i potpora u razvijanju postupka priznavanja poduzeća, sačinjavanja njihova popisa, registra upisa poduzeća,
- osmišljavanje i primjena instrumenata i sredstava potpore osnivanju poduzeća
- izrada programa potpore razvitku malih i srednjih poduzeća u:
 - obrazovanju
 - pristupu savjetovanju
 - pomoći inovativnosti
 - unaprjeđenju postupaka "kvalitete"
 - pristupu vanjskim tržištima, u suradnji s Francuskim centrom za vanjsku trgovinu (CFCE)
- potpora razvoju suradnje između francuskih i hrvatskih malih i srednjih poduzeća

Članak 3.

Stranke osnivaju mješoviti odbor koji je zadužen pokrenuti suradnju za potporu razvitku malih i srednjih poduzeća između dviju država. Osobita je zadaća ovog odbora izrada kratkoročnih i srednjoročnih programa, s pobližim određenjem vrste akcija koje će se voditi u određenom razdoblju. Odbor prati i ocjenjuje odabrane projekte i, ako je potrebno, daje prijedloge za njihovo preusmjeravanje. Ovaj se odbor sastaje svake godine, naizmjenice u Hrvatskoj i u Francuskoj ili pak na poticaj jedne ili druge stranke.

Članak 4.

Za postizanje ciljeva navedenih u članku 2., stranke razvijaju suradnju između Ministarstva za obrt, malo i srednje poduzetništvo na hrvatskoj strani i Državnog tajništva za malo i srednje poduzetništvo, trgovinu, obrtništvo, slobodna zanimanja i potrošnju, te opunomoćenog Ministra za vanjsku trgovinu, pri Ministarstvu gospodarstva, financija i industrije na francuskoj strani. Osim toga, one potiču sklapanje posebnih sporazuma između javnih i privatnih ustanova dviju država, kojima se želi pridonijeti razvitku sektora malih i srednjih poduzeća na nacionalnom i regionalnom planu.

Članak 5.

Prema uvjetima ovog Sporazuma, svaka zasebno, ili zajednički, stranke traže potrebna financijska sredstva za provedbu odabranih programa koji će se ostvarivati unutar raspoloživih sredstava dviju stranaka.

Članak 6.

Ovaj Sporazum privremeno se primjenjuje od dana potpisivanja, a stupa na snagu danom primitka posljednje obavijesti, diplomatskim putem, kojom se stranke međusobno izvješćuju da su ispunjeni njihovim unutarnjim zakonodavstvom utvrđeni uvjeti za stupanje Sporazuma na snagu.

Ovaj Sporazum sklapa se na razdoblje od tri godine, te se po isteku tog razdoblja može prešutno obnoviti na isti rok. Sporazum se može mijenjati dogovorom stranaka. Otkazati se može jedino u pisanom obliku i u tom slučaju ostaje na snazi još 180 dana računajući od dana primitka otkaza u pisanom obliku.

Članak 7.

Sve razlike u tumačenju i primjeni ovog Sporazuma rješavaju se dogovorno između stranaka.

U potvrdu gore navedenog, predstavnici dviju stranaka propisno ovlašteni, potpisali su ovaj Sporazum i stavili na njega svoj pečat.

Potpisano u Parizu dana 19. lipnja 2003, u dva izvornika, svaki na hrvatskom i francuskom jeziku, od kojih su oba teksta jednako vjerodostojna.

ZA VLADU REPUBLIKE HRVATSKE

Željko Pecek

Ministar za obrt, malo i srednje poduzetništvo

ZA VLADU FRANCUSKE REPUBLIKE

François Loos,

Opunomoceni ministar za vanjsku trgovinu pri Ministarstvu za gospodarstvo, financije i industriju.

Članak 3.

Provedba Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je Ministarstva gospodarstva, rada i poduzetništva.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu danom objave u Narodnim novinama.

Na dan donošenja ove Uredbe, Sporazum iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, nakon njegova stupanja na snagu.

Klasa:

Urbroj:

Zagreb, _____

PREDSJEDNIK